Porównanie tłumaczeń Liczb 26:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | od Ozniego\* rodzina Oznitów, od Eriego\*\* rodzina Erytów;[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ozni i od niego rodzina Oznitów, Eri i od niego rodzina Erytów; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ozni, od *którego* rodzina Oznitów, Er, od *którego* rodzina Erytów; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ozni, od którego dom Oznitów; Hery, od którego dom Herytów; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ozni, od tego dom Oznitów; Her, od tego dom Heritów; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Od Ozniego pochodzi ród Oznitów; od Eriego ród Eritów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Od Ozniego wywodzi się rodzina Ozniitów; od Eriego wywodzi się rodzina Eriitów; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Od Ozniego pochodzi ród Oznitów; od Eriego – ród Eritów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | od Ozniego pochodzi ród Oznitów; od Eriego - ród Eritów; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | od Ozniego ród Oznitów, od Eriego ród Eritów, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | od Ozniego rodzina Oznitów, od Eriego rodzina Erytów,  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А сини Юди за їхніми родами були: Силом рід Силома; Фарес рід Фареса; Зара рід Зарая. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | od Oznaiasza rodzina Oznidów; od Erego rodzina Erydów; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | od Ozniego rodzina Oznitów; od Eriego rodzina Eritów; |

1. 1) Wg <x>10 46:16</x> Esbon. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wg PS: Addi; w <x>10 46:16</x> Eri. [↑](#footnote-ref-3)